

## 2-in-1 Audio/Charging Adapter

### 2in1-Audio- / Ladeadapter

- GB** Operating Instructions
- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- E** Instrucciones de uso
- RUS** Руководство по эксплуатации
- I** Istruzioni per l'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- GR** Οδηγίες χρήσης
- PL** Instrukcja obsługi

- Használati útmutató
- Návod k použití
- Návod na poučítie
- Manual de instruções
- Kullanma kılavuzu
- Manual de utilizare
- Bruksanvisning
- Käyttöohje

- H**
- CZ**
- SK**
- P**
- TR**
- RO**
- S**
- FIN**

#### System Requirements

To use the charging function, the device must support PowerDelivery (PD) or Thunderbolt3 technology.

#### Note for Consumers

On some smartphone models, only some of the function keys of a headset remote control cable can be used.

#### Warning – High volumes

- High sound pressure level
  - There is a risk of hearing damage.
  - To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.
  - Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
  - Using this product limits your perception of ambient noise.
- For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



#### **D** Bedienungsanleitung

#### Systemvoraussetzungen

Für die Verwendung der Ladefunktion muss das Gerät PowerDelivery (PD) oder Thunderbolt3-Technologie unterstützen.

#### Verbraucherhinweis

Bei einigen Smartphone-Modellen sind die Funktionstasten einer Headset-Kabelfernbedienung nur eingeschränkt nutzbar.

#### Warning – Hohe Lautstärke

- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



#### Configuration minimale requise

Pour l'utilisation de la fonction de charge, l'appareil doit prendre en charge PowerDelivery (PD) ou la technologie Thunderbolt3.

#### Informations consommateurs

Sur certains modèles de smartphones, la fonctionnalité des touches de fonction d'une télécommande filaire de casque micro peut être limitée.

#### Avertissement – concernant le volume d'écoute

- Forte pression acoustique.
- Risque de traumatisme auditif.
- Pour éviter toute perte auditive, abstenez-vous d'écouter des fichiers audio à un niveau sonore élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif – même à courte durée – est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.



#### **E** Instrucciones de uso

#### Requisitos del sistema

Para usar la función de carga, el dispositivo debe ser compatible con el estándar PowerDelivery (PD) o la tecnología Thunderbolt 3.

#### Asesoramiento de los Consumidores

En algunos modelos de smartphone está limitado el uso de las teclas de función de los sistemas de control remoto por cable de los conjuntos auriculares-microfono.

#### Aviso – Volumen alto

- ¡Nivel acústico elevado!
- Existe riesgo de sufrir daños auditivos.
- Para evitar la pérdida de audición, evite la escucha a niveles acústicos elevados durante periodos prolongados de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.



#### Требования к системе

Для использования функции зарядки устройство должно поддерживать стандарт PowerDelivery (PD) или технологию Thunderbolt3.

#### Инструкция

У некоторых моделей смартфонов функциональные кнопки кабельного дистанционного управления гарнитуры можно использовать ограниченно.

#### Внимание – Высокая громкость

- Высокое звуковое давление!
- Опасность повреждения органов слуха.
- Во избежание потери слуха не слушайте воспроизведение на большой громкости в течение длительного времени.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.



#### **I** Istruzioni per l'uso

#### Requisiti del sistema

Per utilizzare la funzione di ricarica, il dispositivo deve supportare la tecnologia PowerDelivery (PD) o Thunderbolt3.

#### Avvertenza per i consumatori

Con alcuni modelli di smartphone, i tasti funzione dei telecomandi con filo delle cuffie sono utilizzabili soltanto in parte.

#### Attenzione – Rumore forte

- Elevata pressione sonora!
- Si corre il rischio di danni all'udito.
- Per evitare la perdita di udito non ascoltare con il volume molto alto per lunghi periodi di tempo.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine.



#### Systemvoraussetzungen

Voor gebruik van de oplaadfunctie moet het apparaat PowerDelivery (PD) of Thunderbolt3-technologie ondersteunen.

#### Informatie voor de gebruiker

Bij sommige smartphone-modellen zijn de functietoetsen van een headset-kabelafstandsbediening beperkt bruikbaar.

#### Waarschuwing – Hoog volume

- Hoog geluidsdrukniveau!
- Gevaar voor gehoorschade.
- Om gehoorschade te voorkomen, dient u het horen bij een hoog geluidsdrukniveau gedurende lange periodes te vermijden.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumes kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorschade leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.



#### **GR** Οδηγίες χρήσης

#### Προϋποθέσεις συστήματος

Για τη χρήση της λειτουργίας φόρτισης, η συσκευή πρέπει να υποστηρίζει την τεχνολογία PowerDelivery (PD) ή Thunderbolt3.

#### Υπόδειξη για τους καταναλωτές

Σε ορισμένα μοντέλα smartphone, η χρήση των πλήκτρων λειτουργίας του ενσύρματου τηλεχειριστηρίου ακουστικών είναι περιορισμένη.

#### Προειδοποίηση – Υψηλή ένταση

- Ψηφίλι ηχητική πίεση!
- Κίνδυνος βλάβης της ακοής.
- Για να αποφεύγετε τυχόν απώλεια της ακοής, αποφύγετε τη ακρόαση σε υψηλή ένταση ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.



**hama**

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

#### Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-115

**D GB**



## PL Instrukcja obsługi

### Wymagania systemowe

Aby korzystać z funkcji ładowania, urządzenie musi obsługiwać PowerDelivery (PD) albo technologię Thunderbolt3.

### Wskazówki dla użytkownika

W przypadku niektórych modeli smartfonów klavisze funkcyjne pilota na kablu zestawu słuchawkowego są ograniczone.

#### Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności

- Wysokie cisnienie akustyczne!
- Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia słuchu, unikaj słuchania przy dużym poziomie głośności i przez długi czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługując pojazdów ani maszyn.



## CZ Návod k použití

### Požadavky na systém

Pro použití nabíjecí funkce musí přístroj podporovat technologii PowerDelivery (PD) nebo technologii Thunderbolt3.

### Upozornění

U některých modelů smartphonů lze funkční tlačítka dálkového ovládní na kabelu headsetu používat pouze omezeně.

#### Upozornění – vysoká hlasitost

- Vysoký akustický tlak!
- Nebezpečí poškození sluchu.
- Aby nedošlo k poškození sluchu, neposouvajte zařízení dlouhou dobu při vysoké hlasitosti.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Používání výrobku omezuje vnímání okolních zvuků. Během používání proto neobsluhujte vozidla nebo stroje.



## SK Návod na použitie

### Požiadavky na systém

Pre použitie funkcie nabíjania, musí zariadenie podporovať technológiu PowerDelivery (PD) alebo Thunderbolt3.

### Upozornenie pre používateľa

Pri niektorých modeloch smartfónov sú tlačidlá funkcií káblového diaľkového ovládania s mikrofónom použiteľné len obmedzene.

#### Upozornenie – vysoká hlasitosť

- Vysoký akustický tlak!
- Hrozí riziko poškodenia sluchu.
- Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie dlhú dobu pri vysokej hlasitosti.
- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní, spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas používania preto neobsluhujte vozidlá ani stroje.



## P Manual de instruções

### Requisitos do Sistema

O dispositivo tem de suportar Power Delivery (PD) ou a tecnologia Thunderbolt 3 para a função de carregamento poder ser utilizada.

### Apoio ao Cliente

U alguns modelos de Smartphone só permitem uma utilização limitada das teclas de função de um cabo de comando à distância de auscultadores.

#### Aviso – Volume alto

- Elevada pressão sonora!
- Existe risco de danos auditivos.
- Para evitar perda da audição, evite escutar a um volume elevado durante um longo período.
- Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.
- A utilização do produto limita a perceção de ruídos ambiente. Por conseguinte, durante a utilização, não opere quaisquer veículos ou máquinas.



## TR Kullanma kılavuzu

### Sistem gereksinimleri

Şarj fonksiyonunu kullanmak için cihaz, PowerDelivery (PD) veya Thunderbolt3 teknolojisi uyumlu olmalıdır.

### Tüketici için not

Bazı akıllı telefon modellerinde, bir kulaklık kablolu uzaktan kumandasının fonksiyon tuşları kısıtlı olarak kullanılabilir.

#### Uyarı – Yüksek Ses Seviyesi

- Yüksek ses basıncı!
- Bir işitme hasarı riski mevcuttur.
- İşitme duyusunu bir kaybını önlemek için, uzun süreler yüksek ses seviyesinde dinlemekten sakının.
- Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir.
- Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürme veya makine kullanmayın.



## RO Manual de utilizare

### Conținutul sistemului

Pentru utilizarea funcției de încărcare, este necesar ca aparatul să suporte PowerDelivery (PD) sau tehnologia Thunderbolt3.

### Nota pentru consumatori

În cazul anumitor modele de smartphone-uri, tastele funcționale ale unei telecomenzi de pe cablu a câștilor pot fi utilizate doar limitat.

#### Avertizare – Putere sonoră

- Presiune acustică mare!
- Persistă riscul deteriorării auzului.
- Pentru prevenirea pierderii simțului auzului evitați ascultarea la intensități sonore ridicate pe perioade lungi de timp.
- Reglați volumul sonor la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a volumului sonor - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți mijloace de transport sau utilaje.



## S Bruksanvisning

### Systemkrav

Enheten måste stödja PowerDelivery (PD) eller Thunderbolt 3-tekniken för att laddfunktionen ska kunna användas.

### Kundvägledning

För vissa smartphonemodeller kan funktionstangenterna bara användas i begränsad utsträckning för trådbunden fjärrmanövrering av hörlurarna.

#### Varning – hög volym

- Högt ljudtryck!
- Det finns risk för hörselskador.
- Utsätt inte öronen för höga ljudnivåer under en längre tid så att inte hörseln tar skada.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Hög volym – även under korta perioder – kan leda till hörselskador.
- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen.



## FIN Käyttöohje

### System Krav

Lataustoiminnon käyttö vaatii, että laite tukee PowerDelivery (PD) tai Thunderbolt 3 -teknologiaa.

### Ohjeet

Kuulokkeiden johdon etähallinnan toimintopainikkeita rajoitetaan joissain älypuhelimilla.

#### Varoitus – Suuri äänenvoimakkuus

- Suuri äänenpainel!
- On olemassa kuulovaurion vaara.
- Jotta estetään kuulon vaurioituminen, vältä kuuntelemissa suurella äänenvoimakkuudella pidemmän aikaa.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järjellä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinkin - seurata kuulovaurioita.
- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänten havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita.



## H Használati útmutató

### Rendszerfeltételek

A töltőfunkció használatához a készüléknek támogatnia kell a Power Delivery (PD) vagy a Thunderbolt3 technológiát.

### Megjegyzés a felhasználónak

Néhány típusú okostelefon esetén a fülhallgató kábelén lévő távirányító funkciógombjai csak korlátozottan használhatók.

#### Figyelmeztetés – nagy hangereő

- Magas hangnyomás!
- Halláskárosodás veszélye áll fenn.
- Ahhoz, hogy elkerülje a hallása károsodását, kerülje a zenehallgatást túl nagy hangereővel hosszabb ideig.
- A hangerőt tartsa mindig elfogadható szinten. A nagy hangereő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.

